

**39th Slovenian Youth Concert - Presented by the  
Slovenian Catholic Missions in Australia**

Slovenian Catholic Mission Sydney  
Slovenian Catholic Mission Melbourne  
Slovenian Catholic Mission Adelaide

*Slovenski mladinski koncert*  
*Slovenian Youth Concert*



*Canberra - Kraj srečanja*  
*Canberra - The Meeting Place 2013*

**SOBOTA – SATURDAY, 5<sup>th</sup> October 2013, at 4.00pm**  
**Slovenian Australian Association of Canberra Inc.**  
**19 Irving Street, Philip ACT 2606**

## Pozdravni nagovori - Greetings

Uvodni pozdrav:

Napovedovalca / Narrators:

**Anton & Vivien Falež**

**p. Darko Žnidaršič OFM, voditelj slovenskega misijona sv. Rafaela v Merrylandsu**

Pozdrav gostitelja:

**predsednik Slovensko-avstralskega društva Canberra g. Franc Čulek**

Pozdravni nagovor:

**veleposlanik Republike Slovenije v Avstraliji dr. Milan Balažič**

*Avstralska in slovenska himna –*

*Australian and Slovenian National Anthems / zapojemo skupaj*

## PROGRAM

1. **Metuljčki – Slomškova šola Kew, VIC: Ivy Blatnik, Daniel & Marcus Bogovič, Evie & Sabrina Johnson, Christina & Olivia Pase, Anthony Petelin**  
*Folklorne plesi – Folklore Dances*
2. **Chloe Kavaš – Wilding, Canberra - Conder, ACT**  
**klavir / piano**  
*Venček skladb – Medley: Swan on Lake, Gumdrop, Almost Like A Dream, Spanish Caballero, Dragon Hunt*
3. **Genika Pivar – Kavaš, Canberra - Conder, ACT**  
*Mamici – To my Mum*
4. **Anton & Denis Kavaš – Wilding & Genika Pivar – Kavaš, Canberra - Conder, ACT**  
*Čebelar – A Bee-keeper (Lojze Slak)*
5. **Danica Petrič, Merrylands, NSW**  
*Zapiski neurotične gospodinje – Notes by Neurotic Housewife*
6. **Nicole Samsa, Greenacre, NSW – a flute, accompanied by piano**  
*La Flute de Pan et les Bergers (Jules Mouquet)*
7. **Olivia Pase, Glen Iris, VIC – klavir / piano**  
*Skipping Frogs*
8. **Christina Pase, Glen Iris, VIC – violina / violina**  
*Arpeggio bounce*  
*Character Exercises and Dance*
9. **Simon & Mateja Koštrica, Evatt, ACT – harmonika, petje / accordion, singing**  
*Moja ljubljena dežela, valček (Franc Mihelič – Ivan Sivec) – My Beloved Land (Ansambel Franca Miheliča)*  
*Venček priljubljenih – Medley of the Favorites (arr. by Simon Koštrica)*

10. Jožica & Jože Koštrica, Canberra & Marija Valenci, Potato Point, NSW & p. Darko Žnidaršič, Merrylands, NSW – petje / singing  
*Venček narodnih – The Medley of Slovenian Folk Songs*  
*Domača hiša (narodna) – My Home (Slovenian Folk Song)*

**ODMOR – INTERVAL - 20 minut**

11. Slomškova šola Kew, VIC – igra / play  
*Rdeča kapica – Little Red Riding Hood*
12. Harry & Dominik Žužek, Young, NSW – ples / dancing  
*A Tap Duo (Dominic & Harry Žužek)*  
*Solo Tap Routine (Harry Žužek)*
13. Marcus Bogovič, Templestowe, VIC – kitara / guitar  
*Hall of the Mountain King (Edvard Grieg)*  
*Mountain Sounds (of Monsters and Men)*
14. Trio: Slavko Blatnik, Janez Kure & Jože Matkovič, St. Albans & Geelong, VIC  
harmonike / accordions  
*Ta sosedov Francelj (Lojze Slak – Ivan Malavašič) – The Neighbour's Francis*  
*Po dekle (Lojze Slak) – I Am Going To Pick My Girl (ans. Lojzeta Slaka)*
15. Oskar Urbas – trobenta in klavir / trumpet and piano  
*Oblivion, Astor Piazzolla*  
*Moj očka ima konjička dva – My Father Has Two Ponies (Slovenian Folk Song)*
16. Andrew Žičkar, Wollongong - Corrimal, NSW  
klavir, harmonika, petje / singing, piano and accordion  
*Po jezeru (Miroslav Vilhar) – On the Lake, Oom – Pah – Pah (Bruce Ferney)*
17. Danica Šajn, Sydney, NSW – petje / singing  
*Crazy (Willie Nelson – Patsy Cline & Leanne Rimes & Singers)*  
*Čez Šuštarški most – Over the Shoemakers Bridge in Ljubljana (Majda Sepe)*
18. Marija Valenci, Potato Point NSW & Mateja Koštrica, Canberra - Evatt, ACT  
*Kako je jasno to jutro (»Mama Juanita«, španska narodna) – How sunny is this Morning (Spanish National Folk Song »Mama Juanita«)*
19. Eliza, Natasha-Nasha Žagar, Torrens, ACT – petje / singing  
*Mi se imamo radi (slovenska narodna) – We Love One Another (Slovenian Folk Song)*  
*Scar by Missy Higgins*
20. Janez Žagar, Torrens, ACT – ples / dancing  
*The Music of Zootsuit*

## **Finale - vsi nastopajoči**

*V dolini tibi (Lojze Slak)*  
*In the Silent Valley (by Lojze Slak)*

*Kje so tiste stezice (slovenska narodna)*  
*Where are These Paths (Slovenian Folk Song)*

## **Zahvala, sklepni nagovor** **Thanksgiving Conclusion Speech**

*Oznanila*  
*The Announcements*

*Podelitev priznanj nastopajočim*  
*Certificates of Recognition to the Participants of the Concert*

**p. Darko Žnidaršič OFM**

**Iskrena hvala sponzorjem,  
nastopajočim in vsem sodelujočim pri pripravah in izvedbi  
39. slovenskega mladinskega koncerta.**

**Jutri, v nedeljo, 6. oktobra 2013, bo ob 10.30 dopoldne sv. maša  
v dvorani Slovenskega društva v Canberra in nato kosilo.**

**Čez leto dni pa nasvidenje na jubilejnem  
40. slovenskem mladinskem koncertu,  
4. oktobra 2014, v Melbournu.**

**Pater Darko Žnidaršič OFM  
Pater Valerijan Jenko OFM OAM  
Pater Ciril A. Božič OFM OAM**

## PRVI DEL – PART ONE

### *Opisi nastopajočih - Performance descriptions*

#### 1. **METULJČKI – Slomškova šola Kew - Melbourne, VIC**

##### *Folklorne plesi – Folklore Dances*

LETO JE SPET NAOKOLI in naš 39. slovenski mladinski koncert odpirajo učenci Slomškove šole Kew – skupina Metuljčki, ki jih že dobro poznamo. Skupino sestavljajo: Ivy Blatnik, Daniel in Marcus Bogovič, Christina in Olivia Pase, Evie in Sabrina Johnson in Anthony Petelin. Zaplesali nam bodo folklorne plesne. Razveselimo se skupaj.

ONE YEAR HAS PASSED SO QUICKLY.

Our 39th Slovenian – Youth Concert is opened by Slomškova šola Kew – the Group Metuljčki – Small Butterflies: Ivy Blatnik, Daniel & Marcus Bogovič, Christina & Olivia Pase, Evie & Sabrina Johnson and Anthony Petelin will now dance some traditional Slovenian Folklore dances for us all.

#### 2. **CHLOE KAVAŠ WILDING, Canberra - Conder, ACT, klavir / piano**

#### 3. **GENIKA PIVAR – KAVAŠ, harmonika in petje / accordion & singing**

#### 4. **ANTON & DENIS KAVAŠ – WILDING – petje / singing**

##### *Venček skladb – Medley:*

*Swan on Lake, Gumdrop, Almost Like A Dream, Spanish Caballero, Dragon Hunt  
Mamici – To My Mum; Čebelar – A Bee-keeper (Lojze Slak)*

V naslednjih točkah se nam bodo predstavili člani družine Kavaš, ki so domačini – Canberrčani. Najprej nam bo Chloe Kavaš Wilding zaigrala venček petih kratkih skladb. Babica Genika Pivar – Kavaš bo zaigrala in zapela pesem Mamici, druga dva vnuka, bratca Anton in Denis pa bosta zapela Slakovo pesem, ki jo že dobro poznamo: »Čebelice, čebelice, saj moje ste prijateljice...« - Vsi trije nastopajo prvič.

The next 3 performances will be performed by Genika Pivar Kavaš and her Grandchildren Chloe, Anton and Denis Kavaš – Wilding from Conder, ACT. Genica will play accordion and sing a song to her Mum. Chloe will play 5 short songs on piano, her brothers Anton and Denis will sing the well known song of Bee-keeper by Lojze Slak.

#### 5. **DANICA PETRIČ, Sydney - Merrylands, NSW recital / reciting**

##### *Zapiski nevrotične gospodinje – Notes by Neurotic Housewife*

Danica Petrič prihaja iz Sydneya – iz Merrylandsa, nedaleč od slovenske cerkve sv. Rafaela. Od vsega začetka vodi molitveno skupino Srca Jezusovega, pri sv. mašah bere Božjo besedo, se zanima in nas pridno obvešča o posameznih članih občestva, zlasti še o bolnih in ostarelih. Vsa leta pridno piše pesmi, izdala je že nekaj zbirk – knjig svojih pesmi. Skrbi pa tudi za dobro voljo in za humor, ki ga vsi potrebujemo.

Danica Petrič from Merrylands, NSW, lives not far from St. Raphael's Slovenian Catholic Church in Merrylands. She is a leader of Sacred Heart Prayer Group, a Reader of the Readings at Our Holy Masses and also cares to visit the elderly and sick members of Our Church Community. For many years she has written many poems and published some books of her poems. But Danica also cares for humour which we all need.

**6. NICOLE SAMSA, Greenacre, NSW**  
**flavta ob spremljavi klavirja / flute, accompanied by piano**

*La Flute de Pan et les Bergers (Jules Mouquet)*

Nicole Samsa iz Greenacre-a pri Sydneyu je stara 15 let in obiskuje 9. razred kolegija Santa Sabina v Strathfieldu, NSW. Poleg šole je končala 7. razred glasbene šole za flavto, ki jo igra od svojega 8. leta, in šolo za klavir. Igra v šolskem orkestru in v ansamblu Wind, sodeluje pa tudi pri športnih dejavnostih: v plavanju, atletiki in pri hokeju.

Nicole Samsa from Greenacre, NSW, is 15 years old and attends Year 9 at Santa Sabina College Strathfield. She is studying music at school and has recently completed her Grade 7 AMEB Flute Examination. Nicole started playing the flute as an 8 years old. She is a member of the School Orchestra and a Wind Ensemble. She is also currently learning to play the piano and studying for her Grade 3 AMEB Musicianship. Nicole also participates in a variety of sports such as swimming, athletics and hockey.

**7. OLIVIA PASE, Glen Iris, VIC – klavir / piano**  
**8. CHRISTINA PASE, Glen Iris, VIC – violina / violin**

*Skipping Frogs (Olivia Pase),*  
*Arpeggio bounce, Character Exercises and Dance*

Olivia Pase je stara 8 let in obiskuje 3. razred šole Malvern Central School v Melbournu. Letos je začela v šoli igrati klavir. Rada igra tenis in sodeluje pri gimnastiki.

Olivia Pase is 8 years old and attends Year 3 at Malvern Central School in Melbourne. She has just started playing the piano this year at school. She also enjoys gymnastics and playing Netball.

Njena sestra Christina Pase je stara 11 let in obiskuje 6. razred v Malvern Central School v Melbournu. Štiri leta igra violino pri učiteljici Karen Love, že od svojega 3. leta pa pleše. Pred kratkim je končala 5. stopnjo baleta – Ballet RAD exam. Obiskuje plesno šolo The Jazz Centre v Malvernu, kjer se uči balet, "tap", "jazz" in "Theatrical". Prav tako obiskuje Slomškovo solo v Kew. Rada igra tenis in odbojko.

Her sister, Christina Pase is 11 years old and attends Year 6 at Malvern Central School in Melbourne. She has been playing the violin for 4 years at her teacher is Karen Love. She has been dancing since she was 3 years old, and has just completed her Grade 5 Ballet RAD exam. She attends The Jazz Centre in Malvern, where she learns Ballet, Jazz, Tap and Theatrical. She also enjoys playing Tennis and Netball.

9.

**SIMON & MATEJA KOŠTRICA, Evatt, ACT**

**harmonika in petje / accordion & singing**

*Moja ljubljena deželca, valček (Franc Mihelič – Ivan Sivec) – My Beloved Land  
(Ansambel Franca Miheliča)*

*Venček priljubljenih – The Medley of My Favorites (arr. Simon Koštrica)*

Simon in Mateja Koštrica iz Canberre – kdo ju ne pozna – na naših koncertih, na slovenskih prireditvah in tudi v cerkvi pri Božjih službah? Oba obiskujeta St. Francis Xavier College, Simon je v 11. razredu, Mateja v 7. razredu. Že sedmič se bosta predstavila na naših koncertih. Čeprav imata prostega časa manj kot včasih, še vedno najdeta čas za svoje najdražje in prijatelje ter za veselo slovensko pesem.

Simon and Mateja Koštrica from Canberra – Who does not know them? – At Our Concerts, Slovenian parties and celebrations in our clubs or at the Holy liturgy in the Church? They both attend St. Francis Xavier College (Year 11 and 7). They will perform the seventh time here. They have less spare time now, as School takes up most of their time, but also they ever find a time for their family and friends, for the joyful Slovenian song.

**10. JOŽICA & JOŽE KOŠTRICA, Evatt, ACT & MARIJA VALENCI,  
Potato Point, NSW & p. DARKO ŽNIDARŠIČ, Merrylands, NSW  
petje / singing**

*Venček narodnih – The Medley of Slovenian Folk Songs*

*Domača hiša (slovenska narodna) – My Home (Slovenian Folk Song)*

Jože in Jožica Koštrica, Marija Valenci in p. Darko Žnidaršič so prav tako stari znanci na naših odrih. Jože in Marija nam bosta najprej zapela venček narodnih. Jožica, Jože in p. Darko pa bodo zapeli znano slovensko narodno Domača hiša.

Jože and Jožica Koštrica, Marija Valenci and Father Darko Žnidaršič are all well known performers on our stages. Jože and Maria will sing the Medley of three Slovenian Folk Songs. Then Jožica, Jože and Fr Darko will sing another one – »Domača hiša« - My Home.

**ODMOR – INTERVAL - 20 minut – 20 minutes**

## DRUGI DEL - PART TWO

11.

### Slomškova šola Kew, VIC igra / play

#### *Rdeča kapica - Little Red Riding Hood*

Učenci Slomškove šole Kew nam bodo zaigrali znano igro Rdeča kapica. – Že lani so nam otroci zaigrali kratek vesel prizorček, tokrat se nam mladi igralci predstavljajo drugače, nekateri mlajši otroci pa prvič. Igro je pripravila in režirala učiteljica Slomškove šole mag. Julie Kure – Bogovič. Najlepše se zahvaljujemo staršem in starim staršem naših otrok za podporo in pomoč in za pripravo kostumov.

The students from Slomškova šola Kew will perform a short play "Rdeča kapica" – "Little Red Riding Hood". This is the second time Slomškova šola are performing a play at the Slovenian Youth concert. For some of the younger children this is their first performance. The play was co-ordinated by their Slomškova šola teacher Julie Kure-Bogovič. Many thanks also go to the children's parents and grandparents for their assistance with the props and costumes. – Please, make these young performers welcome.

12.

### HARRY & DOMINIC ŽUŽEK, Young, NSW ples / dancing

#### *A Tap Duo (Dominic & Harry Žužek) Solo Tap Routine (Harry Žužek)*

Brata Harry (10 let) in Dominic Žužek (12 let) prihajata iz Younga in plešeta Tap in balet že več kot 5 let. Nastopala sta že na raznih tekmovanjih v NSW in ACT. Harry je tudi že zmagal na nekaterih tekmovanjih.

Harry (10 years) and Dominic Žužek (12 years) are dancers of Tap and Ballet and have been dancing for over 5 years. They perform at eisteddfods all over NSW and ACT and Harry in particular has been winning his competitions.

13.

### MARCUS BOGOVIČ, Templestowe, VIC kitara / guitar

#### *Hall of the Mountain King (Edvard Grieg) Mountain Sounds (of Monsters and Men)*

Marcus Bogovič je star 12 let in je učenec 6. razreda v St. Gregory the Great Primary School in učenec Slomškove šole v Kew, ministrant, izvrsten športnik in kitarist. Tudi letos nas bo razveselil s svojo kitaro, kakor nas je že na prejšnjih naših koncertih. Letos nastopa četrtič.

Marcus Bogovič is 12 years old and is in Year 6 at St. Gregory the Great Primary School in Melbourne and he attends Slomškova šola in Kew, where he is altar server at Sts. Cyril and Methodius Church. Marcus enjoys playing sports and guitar. He has been playing guitar for 5 years. Today he will entertain us again, as this is his fourth Youth concert performance.



### TRIO:

14. **SLAVKO BLATNIK, JANEZ KURE & JOŽE MATKOVIČ**  
**St. Albans & Geelong, VIC**  
**harmonike / accordions**

*Ta sosedov Francelj (Lojze Slak – Ivan Malavašič) – The Neighbour's Francis*  
*Po dekle (Lojze Slak) – I Am Going To Pick My Girl (ans. Lojzeta Slaka)*

Slavko Blatnik iz St. Albansa ter Janez Kure in Jože Matkovič iz Geelonga so navdušeni harmonikarji, pravi ljudski muzikantje, ki prav radi razveseljujejo svoje rojake z glasbo in petjem. Slavko Blatnik je ustanovni oče in podpredsednik slovenskega društva St. Albans, Jože Matkovič in Janez Kure pa sta izredno delovna člana slovenskega društva Ivan Cankar v Geelongu. V obeh društvih poznajo in cenijo njihovo požrtvovalno delo, prav tako v širši skupnosti v Viktoriji.

Slavko Blatnik from St. Albans and Janez Kure and Jože Matkovič both from Geelong are enthusiastic accordions players at Slovenian gatherings or parties. They delight Slovenians by music and singing. Slavko Blatnik is Founder Member of Slovenian Club at St. Albans, but Jože and Janez both very enthusiastic members and workers at Slovenian Club Ivan Cankar in Geelong. Their work is well known and very appreciated in local Slovenian Communities and in whole Our Community in Victoria. They encouraged one another to perform for the Slovenian Youth Concert and have come together to play again!

15. **OSKAR URBAS, Torrens, ACT**  
**trobenta in klavir / trumpet and piano**

*Oblivion, Astor Piazzolla*

*Moj očka ima konjička dva – My Father Has Two Ponnies (Slovenian Folk Song)*

Oskar Urbas je star 18 let in domačin v našem glavnem mestu Canberra. Odkar je naredil prve korake v šolo, igra klavir, 5 let pa tudi trobento. Obiskuje 12. razred v Marist College v Canberri, igra v šolskem jazz orkestru, na glasbenih prireditvah in koncertih, rad potuje in je ponosen na svoje najdražje in na slovenske korenine. Tudi danes nas bo razveselil na našem koncertu na klavirju in s trobento.

Oskar Urbas is 18 years old and he is in Year 12 at Marist College Canberra. He has played piano since he started a Primary School and the trumpet for 5 years. He plays in the school jazz band, at musicals and at concerts, he enjoys travelling and is proud of his family and his heritage. Also at our Slovenian Youth Concerts is well known and he will entertain us again.

16. **Andrew Žičkar, Wollongong - Corrimal, NSW**  
**klavir in harmonika, petje / singing and piano and accordion**

*Po jezeru (Miroslav Vilhar) – On the Lake*  
*Oom – Pah – Pah (Bruce Ferney)*

Andrew Žičkar iz Wollongonga je še en naš stari znanec na naših koncertih, sicer pa vesten organist in mežnar v slovenski cerkvi vseh svetih v Figtreeju ter organist in zborovodja v domači župniji v Corrimalu. prihaja iz Wollongonga, uro vožnje južno iz Sydneya, kjer ima slovenski klub Planica poleg dvorane in hiše tudi cerkev Vseh svetih. V klubu je Andrew tajnik in dober vrtnar, toda nocoj je Andrew med nami kot glasbenik.

Andrew Žičkar from Wollongong, NSW, has been an organist and sacristan at All Saints Slovenian Catholic Church in Figtree – Wollongong and at his home parish of St. Columbkille's in Corrimal and is well known at our Slovenian Concerts, where he has performed for many years. He is also a secretary of the Slovenian Club Planica Wollongong and maintains the lawns and gardens around the club and the church.

17. **Danica Šajn, Sydney, NSW**  
**petje / singing**

*Crazy (Willie Nelson – Patsy Cline, Leanne Rimes and Singers)*  
*Čez Šuštarški most – Over the Shoemakers Bridge in Ljubljana (Majda Sepe)*

Danica Šajn prihaja iz Sydneya in je učiteljica na All Saints Boys Catholic High School v Liverpoolu, NSW, že dolga leta pa nastopa kot pevka pri Južnih zvezdah, ki vsak mesec pojejo pri družinskih nedeljskih mašah pri Sv. Rafaelu v Merrylandsu, in na drugih prireditvah v naših klubih ali društvih, v naši cerkvi in dvorani. Letos so se Južne zvezde opravičile, Danica pa bo poskrbela, da bo spet veselo – po slovensko in po angleško!

Danica Šajn comes from Sydney. She is a teacher of Science at All Saints Boys Catholic High School in Liverpool, NSW. Danica is also a singer at the choir "Južne zvezde" – "The Southern Stars". The current ladies have been together for 11 years and they have performed at many Slovenian functions at St. Raphael's Slovenian Catholic church and various clubs. They sing at our Family Sunday Masses every month at St. Raphael's. The ladies of "Južne zvezde" – "The Southern Stars" have apologized for this year, but Danica will take action and sing, that will be entertainment again – Slovenian and English!

18.

**Marija Valenci, Potato Point, NSW &  
Mateja Koštrica, Evatt, ACT**  
**petje / singing**

*Kako je jasno to jutro (»Mama Juanita«, španska narodna) –  
How Sunny is This Morning (Spanish Folk Song »Mama Juanita«)*

Marija Valenci in Mateja Koštrica nam bosta zapeli pesem Kako je jasno to jutro – slovensko besedilo po napevu znane španske pesmi Mama Juanita. Pesem v slovenskem prevodu izvirno igrajo in pojejo Mariachi La Paloma iz Dobove.

Marija Valenci and Mateja Koštrica will perform the song How Sunny is This Morning - a Slovenian Translation of Spanish Folk Song "Mama Juanita" – by ensemble Mariachi La Paloma from Dobova, Slovenia.

19.

**Eliza & Nataša Žagar, Janez Žagar, Torrens, ACT**  
**petje / singing - ples / dancing**

20.

*Mi se imamo radi (slovenska narodna) –  
We Love One Another (Slovenian Folk Song)  
Scar by Missy Higgins - The Music of Zootsuit -  
(Latin Dancing)*

Eliza, Natasha in Janez Žagar so vnuki znane Slovenke Cilke Žagar. Cilka živi v Lightning Ridge, njeni vnuki pa tukaj v Canberri. Natasha je učenka 10. razreda Melrose High School v Canberri, rada poje, igra tenis in dve leti igra kitaro.

Njena sestra Eliza je učenka 7. razreda v isti šoli, navdušena športnica, rada poje in pleše.

Najmlajši, brat Janez, obiskuje 3. razred Torrens Primary School. Rad se ukvarja s športom in obožuje latinske plesse.

Eliza, Natasha called Nasha and Janez Žagar are grandchildren of well known Slovenian Mrs. Cilka Žagar from Lightning Ridge. Natasha is 15 years old and goes to Year 10 Melrose High School in Canberra. She has played a guitar for two years and enjoys singing and netball.

Her sister Eliza is 13 and goes to Year 7 in the same High School. She is an all around sports person and loves dancing and singing.

Janez, their brother, is 9 years old and attends Year 3 in Torrens Primary School. He is a sportsperson and likes Latin dancing.

## Slovenski katoliški misijoni v Avstraliji: Sydney, Melbourne, Adelaide



### Sponzorji koncerta

Slovensko avstralsko društvo Canberra

Emona Instruments Pty. Ltd., Sydney

Royal Guardian Mortgage Corporation, Sydney

Slovensko društvo Sydney

Klub Triglav, Sydney

Slovenian Media House, Sydney

AUSTRALIA

Anthems - Državni himni

SLOVENIJA



Australians all let us rejoice  
For we are young and free.  
We've golden soil and wealth for toil,  
our home is girt by sea.  
Our land abounds in nature's gifts  
Of beauty rich and rare.  
In history's page let every stage  
advance Australia Fair.  
In joyful strains then let us sing  
Advance Australia Fair.

Žive naj vsi narodi,  
ki hrepene dočakat dan,  
da koder sonce hodi,  
prepir iz sveta bo pregnan,  
da rojak,  
prost bo vsak,  
ne vrag, le sosed bo mejak!

*God's blessing on all nations,  
Who long and work for that bright day,  
When o'er earth's habitations  
No war, no strife shall hold its sway;  
Who long to see  
That all men free,  
No more shall foes, but neighbours be!*